

Samle  
with English  
(Do not use this)

経費支弁書  
Letter of Explanation of Financial Support

日本国法務大臣 殿

To : Minister of Justice

国 籍 \_\_\_\_\_  
Nationality

氏 名 \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

生年月日 \_\_\_\_\_ 年 月 日

Date of Birth \_\_\_\_\_

( 男 ・ 女 )

(Male ・ Female)

私は、この度上記の者が日本国に 在留中／入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I hereby pledge that I will bear the living and other expenses of above mentioned applicant during her/his stay in Japan.

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載 してください。)

Relationship to the applicant in detail. And **write the reason why you will become the economical responsible person for the above mentioned applicant.**

2. 経費支弁内容 (The contents of expenses are as follows)

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will bear the living expenses during her/his stay in Japan in following manner.

Moreover, documents such as copy of the Remittance of the Bankbook in the name of applicant her/himself to prove the ability to cover the expenses, will be submitted,if he/she is necessary.

記

(1)学 費 毎月 ・ 半年 ・ 年間 \_\_\_\_\_ 円  
Educational expenses Every month ・ 6months ・ 1year

(2)生活費 月 額 \_\_\_\_\_ 円  
Living expenses Every month

(3)支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください。)  
The way of payment in detail.

経費支弁者 \_\_\_\_\_  
The name of Financial Supporter

住 所 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
Address Phone No.

氏 名 \_\_\_\_\_ 実印 学生との関係 \_\_\_\_\_  
Name(Signature) Relation to the student

Sample

# 經費支弁書

經費負擔宣誓書

日本国法務大臣 殿

国 籍 \_\_\_\_\_  
氏 名 \_\_\_\_\_ ( 男 ・ 女 )  
生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

私は、この度上記の者が日本国に 在留中／入国した場合の經費支弁者になりましたので、下記のとおり經費支弁の引受け経緯を説明するとともに、經費支弁について誓約します。

在此，我對上述人物在日本（居留期間／進入日本之後）的所有經費負擔給予做如下宣誓保證。

1. 經費支弁の引受け経緯（申請者の經費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）  
經費負擔的相互關係（對申請者的經費給予承諾的相互關係，理由等具體詳細明確記載。）

---

---

---

---

---

---

---

---

2. 經費支弁内容

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり經費支弁することを誓約します。  
また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、經費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

我對上述人物在日本居留期間的所有經費做如下宣誓保證。  
上述人物在辦理簽證延期的時候，要提出匯款證明或本人名義的存款存折影本等，實際有負擔的書面證明證據。

### 記

(1) 学 費 每月 ・ 半年 ・ 年間 \_\_\_\_\_ 円  
學 費 (毎月 ・ 6個月份 ・ 1年份)

(2) 生活費 月 額 \_\_\_\_\_ 円  
生活費 (每 月 份)

(3) 支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください。）  
支付方法（請明確記載匯款的負擔方法）

---

---

---

\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

經費支弁者 \_\_\_\_\_  
(經費負擔者)

住 所 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
(地址) \_\_\_\_\_ (電話號碼)

氏 名 \_\_\_\_\_ 実印 \_\_\_\_\_ 学生との関係 \_\_\_\_\_  
(姓名) \_\_\_\_\_ (印章) (與學生的關係)